



# ОДЕСА – БАЛТИМОР

До 25-річчя  
встановлення  
побратимських зв'язків

*Бібліографічний покажчик*

Одеса  
2000

Міністерство культури і мистецтв України

Одеська державна наукова бібліотека  
імені М.Горького

# ОДЕСА-БАЛТИМОР

ДО 25-РІЧЧЯ ВСТАНОВЛЕННЯ  
ПОБРАТИМСЬКИХ ЗВ'ЯЗКІВ

*Бібліографічний покажчик*

Упорядник

*О.Г.Кушнір*

Одеса

2000

Запропонований посібник містить матеріали про зв'язки Одеси з містом-побратимом Балтімором. Він охоплює як наукову, так і популярну літературу про історію, географію, економіку, суспільно-політичне і культурне життя міста-побратима.

Показчик складається з двох розділів. Перший містить довідкові видання та книжки, в яких йдеться про Балтімор. Другий розділ присвячений побратимству Одеси і Балтімора.

Матеріали розташовані за хронологією.

Показчик може бути використаний фахівцями - краєзнавцями, викладачами вузів, вчителями географії та історії, студентами, учнями старших класів, а також широким колом читачів.

Рецензент

*Ю.О.Амброз,  
кандидат географічних наук,  
доцент Одеського національного  
університету ім. І.І.Мечникова*

Редактор

*І.С.Шелестович*

© О.Г.Кушнір  
Упорядкування, 2000

## КОРОТКА ІСТОРИЧНО-ГЕОГРАФІЧНА ДОВІДКА

Балтімор (Baltimore) - місто і гавань графства Балтімор у штаті Меріленд. Місто лежить на північному березі річки Поттапсько, яка впадає в Чезапикську затоку Атлантичного океану.

Перший будинок на місці сучасного Балтімора був збудований наприкінці XVII століття, у 1726 р. тут стояло лише кілька блокгаузів. 1729 р. уряд провінції Меріленд прийняв рішення заснувати тут місто і назвати його на честь лорда Балтімора, засновника й упорядника колонії Меріленд. За п'ятдесят років містечко вже нараховувало близько шестисот будинків, а 1796 р. йому були надані права міста. Завдяки зручному розташуванню та торгівлі Балтімор швидко розвивався. Нині це одне з найбільших міст США, важливий транспортно-торговельний і промисловий центр, порт, що посідає п'яте місце у країні за вантажообігом. Балтімор лежить на важливих залізничних магістралях і автошляхах, що йдуть уздовж східного узбережжя США.

Одна з найстаріших галузей промисловості - суднобудування: саме тут у 1797 р. був спущений на воду військовий фрегат "Констелайшен". Надзвичайно важлива галузь - чорна і кольорова металургія: металургійний комбінат "Бетлехем стіл корпорейшен" за потужністю другий в країні.

У Балтіморі розташований великий літакобудівний завод, успішно працюють підприємства електротехнічної, радіоелектронної, хімічної, нафтопереробної, легкої та харчової промисловості. Місто має два аеропорти, метрополітен.

Балтімор - значний культурний центр. Тут три університети: Мерілендський, імені Дж. Хопкінса і Балтіморський, консерваторія, яку ще називають Інститутом Пібоді, музей мистецтв, музей машин і залізниць, картинна галерея Уолтерса, Будинок-музей великого Едгара По, кілька театрів.

Балтімор - красиве, мальовничо розташоване місто. Впродовж багатьох років воно вдало забудовувалося, і нині його прикрашає низка гарних споруд. Заслужують на увагу будівлі Мерілендського банку і Біржі, Атеней з бібліотекою Історичного товариства, яку подарував місту лондонський банкір Дж.Пібоді, численні церкви різних конфесій, сучасні споруди - хмарочоси й красиві вілли.

За значну кількість пам'ятників, споруджених на честь видатних людей або знаменних подій, місто навіть дістало назву Monumental-City. Серед них пам'ятник Дж. Вашингтону (заввишки 50 м) і монумент у пам'ять перемоги у битві 1814 р. між американськими і англійськими військами.

1975 р. Балтімор став побратимом Одеси.

## НАШ ПОБРАТИМ БАЛТИМОР

1. Балтимор // Энцикл. слов.: В 82 т. / Изд. Ф.А.Брокгауз, И.А.Ефрон. - С.Пб., 1891. - Т. 4(2а). - С. 822.

2. Балтимор // Большая энцикл.: В 20 т. / Под ред. С.Н.Южакова. - С.Пб., [1904]. - Т. 2. - С. 486-487: план.

3. Балтимора (Baltimore) // Энцикл. слов.: В 33 т. / Рус. библиогр. ин-т Гранат. - 11-е стереотип. изд. - М., 1910. - Т. 4.- Стб. 549.

4. Балтимора // БСЭ: В 65 т. - М., 1926. - Т. 4. - С. 562-563.

5. Балтимор // БСЭ: В 51 т. - 2-е изд. - М., 1950. - Т. 4. - С. 166-167.

6. Балтимор // Энцикл. слов.: В 3 т. - М., 1953. - Т. 1. - С. 139.

7. Балтімор // УРЕ: В 17 т. - К., 1959. - Т. 1. - С. 430.

8. Гохман В.М. Балтимор // Крат. геогр. энцикл.: В 5 т. - М., 1960. - Т. 1. - С. 187.

9. Соединенные Штаты Америки: Словарь-справочник. - М.: Политиздат, 1960. - 611 с.

Балтімор. - С.104.

10. Балтімор // УРЕС: В 3 т. - К., 1966. - Т. 1. - С. 141.
11. Половицкая М.Е. Балтимор // БСЭ: В 30 т. - 3-е изд. - М., 1970. - Т. 2. - С. 587.
12. Балтімор // УРЕ: В 12 т. - 2-е вид. - К., 1977. - Т. 1. - С. 341.
13. Балтимор // СЭС. - М., 1981. - С. 107.
14. Балтімор // УРЕС: В 3 т. - 2-е вид. - К., 1986. - Т. 1. - С. 130.
15. Балтимор // УСЭС: В 3 т. - 2-е изд., доп. и перераб. - К., 1988. - Т. 1. - С. 138-139.
16. Современные Соединенные Штаты Америки: Энцикл. справ. - М.: Политиздат, 1988. - 542 с.  
Балтімор. - С. 34, 35.
17. Балтимор // БЭС: В 2 т. - М., 1991. - Т. 1. - С. 103.
- 
18. Baltimore // The Encyclopedia Britannika: In 28 vol. - 11 ed. - Cambridge, 1910. - Vol. 3. - P. 288-291.
19. Baltimore // Larousse du XX-e siecle: En 6 vol. - Paris, 1928. - Vol. 1. - P. 537.

20. Baltimore // The Universal World Reference Encyclopedia unabridged: In 20 vol. - Chicago, 1945. - Vol. 1-2. - P. 437-440.

21. Baltimore // The New Pictorial Encyclopedia of the World: In 10 vol. - New York, 1954. - Vol. 2. - P. 127.

22. Baltimore // World Scope Encyclopedia unabridged: In 12 vol. - New York, 1958. - Vol. 2. - P. 63-65.

23. Baltimore // Illustrated World Encyclopedia: In 16 vol. - New York, 1967. - Vol. 2. - P. 540-541.

24. Baltimore // Encyclopedia Britannika: In 23 vol. - Chicago; London; Toronto; Geneva; Sydney; Tokio; Manila, 1968. - Vol. 3. - P. 56-58.

25. Baltimore // Nouveau Petit Larousse en couleurs. - Paris, 1968. - P. 1059.

26. Baltimore // The World Book Encyclopedia: In 3 vol. - Chicago; London; Rome; Sydney; Toronto, 1971. - Vol. 2. - P. 48-50; il.

27. Baltimore // Funk & Wagnalls New Encyclopedia: In 10 vol. - New York, 1973. - Vol. 3. - P. 153-155.

28. Baltimore // Collier's Encyclopedia: In 24 vol. - New York; Toronto; Sydney, 1994. - Vol. 3. - P. 532-535.



29. Baltimore // The World Book Encyclopedia: In 21 vol. - London; Sydney; Tunbridge; Wells; Chicago, 1994. - Vol. 2. - P. 69.

30. Декерт Э. Северная Америка: Сочинения / Пер с нем. А.Л.Погодина. - 2-е изд., перераб. - С.Пб.: Просвещение, 1896. - 574 с.: иллостр., карта. - Указ.: с. 562-574. - (Всемир. география).

Балтимор. - С. 161, 162.

31. Экономические районы США. Север / В.М.Андреева, В.М.Гохман, В.П.Ковалевский, М.Е.Половицкая. - М.: Географгиз, 1958. - 830 с.

Балтимор. - С. 18, 28, 30, 61, 66, 71, 160, 170, 176, 179, 193, 234, 258, 262, 288, 290-295, 299, 301, 304, 305, 323, 337.

32. Зиман Л.Я. Экономические районы США. - М.: Географгиз, 1959. - 542 с.

Балтимор. - С. 197-220.

33. Селивский Б.Н. Соединенные Штаты Америки: Экон.-геогр. очерк. - М., 1963. - 295 с.

Балтимор. - С. 90, 110, 113, 131, 180, 216.

34. Некоторые данные о штатах (США). Мэриленд // США. Экономика, политика, идеология. - 1971. - № 9. - С. 123-125.

Зокрема, про Балтимор.

35. Григор М. "Товарищ" идет в Балтимор. - О.: Маяк, 1973. - 116 с.

Балтимор. - С. 62-63.

36. Соловьева М.Г. США. - М.: Мысль, 1974. - 128 с. - (У карты мира).

Балтімор. - С. 104.

37. Эстолл Р. География Соединенных Штатов Америки / Сокр. пер. с англ. Л.Г.Быстрова, А.П.Горкина, В.Н.Павлова, Г.М.Смахтина. - М.: Прогресс, 1977. - 428 с.

Балтімор. - С. 47, 213, 307.

38. Дэвидов М. Города без кризисов. - М.: Прогресс, 1978. - 252 с.

Балтімор. - С. 126, 132.

39. Соединенные Штаты Америки / В.М.Гохман, Г.М.Игнатъев, Л.Н.Карпов и др. // Страны и народы: Науч.-попул. геогр.-этногр. изд.: В 20 т. - М., 1980. - [Т.]: Америка: Общий обзор; Северная Америка. - С. 62-217: илл.опр.

Балтімор. - С. 165-166.

40. Дмитриев А.В., Межевич М.Н. СССР - США: Соц. развитие в городах: (Опыт сравнит. анализа) - Л.: Наука, 1981. - 174 с.

Балтімор. - С. 24, 121.

41. Шевцов П. С визитом дружбы идет "Товарищ": (Из записок капитана дальнего плавания О.К.Ванденко) // Одесса и породненные с ней города. - О., 1989. - С. 81-90. - (Балтимор).

Про святкування в Балтіморі у 1972 р. 175-річчя спуску військового фрегата "Констелейшен" та участь у святі нашого вітрильника.

•  
42. The United States / By P.O'Donovan, M.Cunliffe,  
A.Clement, M.Salvadori. - New York: Time Incorporated, 1965. -  
192 p.: il.

Про Балтимор. - С. 40-41.

## ПОБРАТИМСТВО - ШЛЯХ ДО МИРУ

1972

43. Дружелобный город: корреспондент "Балтимор-сан" в Одессе // Знамя коммунизма. - 1972. - 17 дек.

1975

44. Ган В. Одесса и Балтимор стали городами-побратимами // Знамя коммунизма. - 1975. - 10 окт.

18 вересня у Балтіморі підписано договір про побратимство.

45. Кноп А. Дружат города // Известия. - 1975. - 30 апр.

Про дружні відносини між Одесою і Балтімором.

46. Овчаренко Т.А. Побратимство - путь к миру // Знамя коммунизма. - 1975. - 27 апр.

Зокрема, про встановлення дружніх зв'язків між Одесою і Балтімором.

47. Отъезд делегаций // Знамя коммунизма. - 1975. - 18 сент.

Про від'їзд до Балтімора офіційної делегації від Одеси. Делегація має підписати договір про побратимство.

48. Стали побратимами // Правда. - 1975. - 20 сент.

18 вересня підписано договір про побратимство між Одесою і Балтімором.

49. Шурко В.М. Подписано соглашение о побратимстве / Беседу провёл А.Иванов // Знамя коммунизма. - 1975. - 1 окт.

Про візит до Балтімора офіційної делегації від Одеси та підписання договору про побратимство.

50. Шурко В.М. Реальные плоды разрядки // Веч. Одесса. - 1975. - 30 сент.

Про підписання договору про побратимство між Одесою і Балтімором.

## 1976

51. Карлаш В. "Завтра - День породненных городов..." // Веч. Одесса. - 1976. - 24 апр. - (25 апр. - День породненных городов).

Зокрема, про дружній візит до Балтімора делегації з Одеси.

52. Овчаренко Т.А. Брат на ймення міста // Комс. іскра. - 1976. - 24 квіт. - (Завтра - Всесвітній день споріднених міст).

Про виставку картин з одеських зібрань, яку планується показати в Балтіморі.

53. Побратимство служит миру // Веч. Одесса. - 1976. - 24 апр. - (25 апреля - День породненных городов).

Зокрема, йдеться про підписання 1975 р. договору про побратимство між Одесою і Балтімором.

54. Походин В. Крепите международные связи // Знамя коммунизма. - 1976. - 14 окт.

Згадується Балтімор.

1977

55. Власов В. Виставки в городах-побратимах // Веч. Одесса. - 1977. - 22 окт.

Виставка творів одеських художників експонувалась у Балтіморі. Місту подаровано кілька праць митців, п'ятдесят малюнків юних художників та фотографії з видами Одеси.

56. Золотарев А.Е. Праздники творческих контактов // Веч. Одесса. - 1977. - 1 мая.

Про виставку в Одесі творів живопису та графіки із зібрання музеїв міста-побратима Балтімора.

57. Илюшин И. В дар городу-побратиму // Сов.культура. - 1977. - 15 нояб.

Про виставку праць одеських художників в Балтіморі. Кілька картин подаровано місту.

58. Лебедева Ф. Побратимству - 20 років // Черномор. комуна. - 1977. - 24 квіт. - (Дружити, розвиватися й міцніти).

Згадується про налагоджені контакти між Одесою і Балтімором.

59. Овчаренко Т.А. Інтернаціоналізм: дружба і співробітництво // Комс. іскра. - 1977. - 6 верес.

Про дні Одеси в Балтіморі.

60. Овчаренко Т.А. Міста, які стали братами // Комс. іскра. - 1977. - 23 квіт.

Зокрема, про дні Одеси в Балтіморі.

61. Годоров М.Д. Искусство Одессы в Балтиморе // Знамя коммунизма. - 1977. - 16 нояб.

Про виставку одеських митців, яка експонувалась у місті-побратимі. На виставці були показані малюнки маленьких одеситів.

62. Тринадцать путей сотрудничества / Т.А.Овчаренко, Е.Д.Галочкин, Д.И.Полищук и др. // Веч. Одесса. - 1977. - 25 апр.

Згадується, зокрема, Балтімор; йдеться також про дні Одеси, які пройдуть у місті-побратимі.

1978

63. Забусов Ю.А. Заинтересованность деловых кругов // Веч. Одесса. - 1978. - 29 апр. - (Рукопожатие над планетой).

Морські судноплавні лінії зв'язують одеський порт з портами США. Судна ЧМП відвідують і Балтімор.

64. Овчаренко Т.А. Побратимство служит миру // Веч. Одесса. - 1978. - 29 апр.

У Балтіморі з успіхом пройшла виставка творів одеських художників. Художники Балтімора мають намір влаштувати свою виставку в Одесі.

1980

65. 1979: Хроника побратимства: (Факты содружества Одессы с городами-побратимами) // Веч. Одесса. - 1980. - 26 апр.

Мер Балтімора приймав групу туристів з Одеси, він також прийняв запрошення відвідати Одесу.

1981

66. Дригула М. Розвивається побратимство // Чорномор. комуна. - 1981. - 26 квіт.

Поширюється взаємний обмін групами представників поріднених міст. Очікуються гості, зокрема з Балтімора.

1982

67. За мир во всем мире!: Благородные цели, плодотворное сотрудничество // Знамя коммунизма. - 1982. - 24 апр.

Про дружні зв'язки Одеси з містами-побратимами, зокрема з Балтімором.

1983

68. Почетные граждане Балтимора // Веч. Одесса. - 1983. - 9 дек.

У Балтіморі перебувала делегація активістів Українського товариства культурних зв'язків із зарубіжними країнами.

1984

69. Симоненко В. Инструмент мира // Веч. Одесса. - 1984. - 28 апр.

Про дружні зв'язки Одеси з порідненими містами, зокрема з Балтімором.

1985

70. Літвінов С. Балтімор-Одеса // За наук. кадри. - 1985. - 5 квіт.

У Будинку вчених відбулася зустріч викладачів і студентів ОДУ з студентами із Балтімора.



1986

71. Журавок В.И. Балтимор: крепить дружеские связи // Веч. Одесса. - 1986. - 6 дек. - (Мы интернационалисты).

Про перебування в Балтіморі туристичної групи з Одеси.

72. Гости из Балтимора // Веч. Одесса. - 1986. - 20 окт.

73. Ефимов С. Укрепляя связи // Знамя коммунизма. - 1986. - 21 окт.

Туристи з Балтімора в Одесі.

74. Изувита Г. Мир хрупок для войн // Веч. Одесса. - 1986. - 26 апр.

Зокрема, про недостатньо розвинуті контакти з Балтімором.

75. Изувита Г.А. Рукописання через континенти / Розповідь записала М.Дригула // Чорномор. комуна. - 1986. - 27 квіт.

Про міста-побратими Одеси, зокрема про Балтімор.

76. Туристи з Балтімора // Чорномор. комуна. - 1986. - 21 жовт.

Про перебування в Одесі групи туристів з Балтімора, у її складі - працівники муніципалітету, лікарі, вчителі, юристи, художники.

1987

77. Быстрина А. "Алло, Балтимор!" // Веч. Одесса. - 1987. - 11 дек. - Иллостр. - (Мы интернационалисты).

Йдеться про телефонну розмову між директором одеської школи № 119 А.Бистріною і Д.Харлі, викладачем історії школи "Мак-Донах" м.Балтімора.

78. Василенко В., Мухаметшина С. Ми будемо вас чекати! // Комс. іскра. - 1987. - 23 черв. - (Одеса - Балтімор).

Про приїзд з Балтімора делегації на чолі з Д.Коннером, директором центру у справах поліпшення американсько-радянських відносин.

79. Василенко В., Мухаметшина С. "Місто відкрито дружбі..." // Комс. іскра. - 1987. - 21 лип. - (Білий голуб).

Про візит до Одеси офіційної делегації з Балтімора.

80. Василенко В. На шляху до взаєморозуміння // Комс. іскра. - 1987. - 25 квіт. - (Одеса - Балтімор).

Про відновлення дружніх зв'язків між Одесою і Балтімором.

81. Войцеховский П. Еще один визит // Веч. Одесса. - 1988. - 27 мая.

Про перебування в Одесі групи представників громадськості Балтімора.

82. Гоцуленко Н. Надежда // Веч. Одесса. - 1987. - 5 дек.

Зокрема, про звернення студентів, викладачів та вчителів Балтімора до жителів міста про підтримку міждержавних переговорів та ратифікації в Конгресі угоди про ліквідацію ядерних ракет двох класів.

83. Диалог: Одесса - Балтимор // Веч. Одесса. - 1987. - 26 мая.

Йдеться про перспективний розвиток діалогу між Одесою і Балтімором.

84. Старостенко К. Мир через спілкування // Чорномор. комуна. - 1987. - 26 квіт. - (Сьогодні Всесвітній день поріднених міст).

Зокрема, про дружні зв'язки між Одесою і Балтімором.

85. Укреплять дружбу // Знамя коммунизма. - 1987. - 27 сент.

Про перебування в Одесі групи викладачів і учнів школи "Мак-Донах" (Балтімор).

86. Харлей Д. От американских учителей // Веч. Одесса. - 1987. - 3 окт. - (Письмо-поздравление).

Викладачі з Балтімора привітали одеських колег з Днем учителя.

87. Хмельковская Т. Учитесь друг у друга: Школьники из Балтимора учатся в 119-й одесской школе // Веч. Одесса. - 1987. - 19 сент. - Иллюстр.

88. Чернов О. Школьники из США // Знамя коммунизма. - 1987. - 4 окт.

Американські учні в одеській СШ № 119.

89. Чиглинов М. Наш общий вклад // Веч. Одесса. - 1987. - 20 июня.

З Балтімора прибула делегація жінок.

90. Шварцман Е. Граждане Балтимора: "Удовлетворены визитом" // Знамя коммунизма. - 1987. - 18 июня.

В Одесі перебувала делегація муніципалітету Балтімора.

91. Шварцман Е. Одесса - Балтимор: Продолжение диалога // Знамя коммунизма. - 1987. - 13 июня.

92. Шварцман Е. Диалог: Одесса - Балтимор // Знамя коммунизма. - 1987. - 26 мая.

93. Шварцман Ю. Одесса - Балтимор: диалог на користь співробітництва // Чорномор. комуна. - 1987. - 26 трав.

## 1988

94. Борецький В., Мазько Е. Орнаменти ковдри Дружби // Комс. іскра. - 1988. - 23 квіт. - (Завтра - Всесвітній день поріднених міст).

Про перебування в Балтіморі групи учнів одеської СШ № 119.

95. Войцеховский П. Еще один визит // Веч. Одесса. - 1988. - 27 мая. - (Гости города).

Про візит до Одеси групи представників громадськості Балтімора.

96. Губар О. Руйнувати образ ворога // Комс. іскра. - 1988. - 23 черв. - (Ми інтернаціоналісти).

Делегація активістів Центру американсько-радянських зв'язків (Балтімор) відвідала Одеський університет.

97. Иваненко О. Об этом только мечтали... // Рабоч. газ. - 1988. - 7 окт.

Про підписання угоди про співпрацю між ОДУ і кількома вузами США, зокрема з університетом Дж. Хопкінса в Балтіморі.

98. Петров Ю. Дары из 15 городов // Знамя коммунизма. - 1988. - 7 февр.

В Одеському історико-краєзнавчому музеї була влаштована виставка, присвячена 30-річчю вступу Одеси до Міжнародної федерації поріднених міст.

99. Шварцман Ю. "Книгу миру" пишут дети // Рад. освіта. - 1988. - 22 квіт.

Йдеться про "Книгу миру", яку у 1987 р. розпочали писати учні одеської школи № 119 і учні Балтімора.

## 1989

100. Бурчо Л. Чтобы вместе беречь и хранить // Веч. Одесса. - 1989. - 3 июня. - (Гости города).

Про перебування в Одесі учасників 1-ї зустрічі поріднених міст СРСР і США (Ташкент).

101. Зустріч на уроці миру // Рад. освіта. - 1989. - 5 верес. - (РАТАУ).

Про перебування учнів школи "Мак-Донах" (Балтімор) в одеській середній школі № 119.

102. Серкова И. Катя Мальцева предсказывает Бушу // Знамя коммунизма. - 1989. - 3 мая. - (Международное сотрудничество: связи с городами-побратимами).

Про перебування учнів одеської школи № 119 у Балтіморі, про їхню поїздку до Білого дому та розмову з віце-президентом Д.Бушем.

103. Тенякова В. Одесса принимает мэров американских городов // Знамя коммунизма. - 1989. - 3 июня. - Иллостр.

Серед гостей був мер Балтімора.

104. Хруцкая Т. Крепить узы дружбы // Знамя коммунизма. - 1989. - 10 апр.

Зокрема, про місто-побратим Балтімор.

1990

105. Волчек А. Ловите ветер всеми парусами // Знамя коммунизма. - 1990. - 1 сент. - Иллостр.

До Одеського порту прибув американський вітрильник "Гордість Балтімора".

106. Гипфрех Л. Деловые люди из Балтимора // Веч. Одесса. - 1990. - 7 июня. - (Гости города).

Про прибуття до Одеси групи представників ділових кіл Балтімора. Мета їхнього візиту - визчення можливостей економічної, наукової і культурної співпраці.

107. Голубовский Е. Булгаков жив! или Новые приключения американцев в СССР // Веч. Одесса. - 1990. - 15 июня.

Про перебування в Одесі студентів із Балтімора.

108. Ефимов А. Побратимы Одессы // Знамя коммунизма. - 1990. - 27 марта. - (Издано "Маяком"). - Про кн.: Одесса и породненные с ней города / А.Г.Белоус, И.М.Дузь, Ю.А.Гаврилов и др. - О., 1989. - 192 с.

109. Ждут в Америке "Дружбу" // Знамя коммунизма. - 1990. - 21 апр. - (Информирует "Черноморье").

Про підготовку вітрильника "Дружба" до рейсу у США. Серед портів, які він відвідає, - Балтімор.

110. Илошин И. Мы вернулись из Америки // Знамя коммунизма. - 1990. - 6 июня. - (Погуляли).

Про перебування вчителів і учнів одеської СШ № 119 з візитом-відповіддю в школі "Мак-Донах" у Балтіморі.

111. Кузнецова И. С чем и зачем в Америку? // Веч. Одесса. - 1990. - 23 авг.

Про перебування в Балтіморі вітрильника "Дружба".

112. Куцький О. Гости из Балтимора // Моряк. - 1990. - № 37. - С. 6-7.: илл.

Про перебування в Одесі вітрильника "Гордість Балтімора".

113. Левит Я. "Гордость Балтимора" в Одессе // Вод. трансп. - 1990. - 6 сент. - Илл.

114. Левит О. Посланець доброї волі // Рад. освіта. - 1990. - 14 верес. - Ілюстр.

Про перебування в Одесі американського вітрильника "Гордість Балтімора".

115. Снегова А. "Гордость Балтимора" - радость Одессы // Веч. Одесса. - 1990. - 31 авг.

До Одеського порту прибув вітрильник "Гордість Балтімора- II".

116. Стриженюк С. Балтімор: [Вірш] // Чорномор. комуна. - 1990. - 21 серп. - (3 нових поезій).

117. Федоров А. Балтимор - Одесса: визит доброй воли // Знамя коммунизма. - 1990, - 9 авг. - Иллпостр.

Про перебування в Одесі групи працівників редакції та видавництва газети "Балтімор сан".

117а. Шварцман Е. СССР - США: Дружат учителя и ученики // Знамя коммунизма. - 1990. - 19 апр.

Про зміцнення дружніх відносин між викладачами і учнями Одеси і Балтімора.

1991

118. Георгієва В. Американський мюзикл - на одеській сцені // Чорномор. комуна. - 1991. - 27 берез.

Про прибуття з Балтімора трупи театру "Кокпіт ін Корт".

119. Из Одессы - в Балтимор // Торговая газ. - 1991. - 3 авг.

Назву "Балтімор" буде носити торговий центр в Одесі, а мешканці Балтімора зможуть робити покупки у торговому центрі "Одеса".

120. Марущак Е. Балтимор, штат Мериленд ... // Веч. Одесса. - 1991. - 30 мая. - (Интервью после поездки).

Члени делегації Одеського міськвиконкому вивчали у Балтіморі організацію системи надання швидкої допомоги у центрі шокової травматології.

121. Павлов М. Побратимские связи // Знамя коммунизма. - 1991. - 7 сент.

Зокрема, про виставку творів одеських художників у Балтіморі.



122. Петренко А. О реконструкции старой Одессы // Веч. Одесса. - 1991. - 30 июля.

Зокрема, про плани співпраці міст-побратимів (магазини "Балтімор" (Одеса) і "Одеса" (Балтімор), міжнар. яхтовий центр в Одесі). Американці мають також намір взяти участь у реконструкції "старої" Одеси.

123. Шварцман Ю. Одеса - Балтімор: поглиблюються зв'язки // Чорномор. комуна. - 1991. - 16 серп.

Про створення одесько-балтіморської торгово-економічної спілки.

#### 1992

124. Голубовский Е. Солидарность // Веч. Одесса. - 1992. - 30 апр.

Зокрема, про гуманітарну допомогу, надіслану з Балтімора.

125. Шварцман Е. "Дни Одессы" в Америке // Гласность. - 1992. - 8 мая.

Дні Одеси відбулися також у Балтіморі.

#### 1994

126. Ярошенко Л. В Америке нас знают: Всемирный день породненных городов // Гласность. - 1994. - 22 апр. - (Окно в мир).

Балтімор і Одеса підтримують побратимські взаємини, що сприяє дружбі між народами двох країн.

1995

127. Бабич И. "За океаном мы занимались делом, а не развлечениями" / Беседу вел Г.Садовниченко // Одес. вестн. - 1995. - 25 июля.

Про перебування офіційної делегації Одеського міськвиконкому в США, Канаді, Німеччині. Члени делегації відвідали також Балтімор.

128. Бурчо Л. Покажет время: Репортаж с пресс-конф. членов делегации Одес. горисполкома в США, Канаду, Германию // Веч. Одесса. - 1995. - 6 июля. - (В исполкоме горсовета)

Делегація відвідала також Балтімор.

129. Визит в Новый и Старый Свет // Одес. вестн. - 1995. - 4 июля.

Про поїздку офіційної делегації до США, Канади, Німеччини. Делегація відвідала також Балтімор.

130. Визит у Новий і Старий Світ: Про поїздку офіційної делегації виконкому Одеської міської Ради до США, Канади і Німеччини // Чорномор. новини. - 1995. - 5 лип.; Юг. - 4 июля.

Делегація відвідала також Балтімор.

131. Гармидер Г. Люблю ходить по городу: 12 апр. в Худож. музее Одессы открылась юбилейная выставка худож. Г.Гармидера / Интервью брала И.Хлебникова // Юг. - 1995. - 15 апр.

Про одеського художника Г.Гармидера, який побував з виставкою в США, зокрема в Балтіморі.

132. Проценко Т. Пресс-конференция с зарубежной и домашней тематикой // Одес. изв. - 1995. - 7 июля.

Про візит офіційної делегації Одеського міськвиконкому до США, члени делегації відвідали також Балтімор.

133. Сурнина В. Эдуард Гурвиц: "Никто за нас не построит наше будущее" // Одес. вестн. - 1995. - 6 июля. - (Брифинг).

Про поїздку делегації Одеського міськвиконкому до США, члени делегації відвідали також Балтімор.

134. 30 апреля - Всемирный день породненных городов // Одес. вестн. - 1995. - 29 апр. - (Пресс-служба горсовета).

Згадується, зокрема про побратимські зв'язки Одеси і Балтімора.

## 1996

135. Базак О. Мир доброты // Аргументы и факты: Плюс Украина. - 1996. - № 12. - С. 2.

Про діяльність в Одесі єврейського благодійного центру "Гмилус Хесед" ("Добрыя времена"), який існує при підтримці єврейської общини Балтімора.

136. Верик В. Благотворительный центр на Троицкой // Гласность. - 1996. - 21 марта.

Про відкриття в Одесі благодійного єврейського центру "Гмилус Хесед".

137. Голов П. Непредсказуемый Мазур // Юг. - 1996. - 24 июля.

Про виставку графіки одеського художника, що експонувалася у США, зокрема в Балтіморі.

138. Гости из Балтимора // Вестн. региона. - 1996. - 29 июня.

Про делегацію, яка брала участь у презентації доб-  
рочинного центру "Гмилус Хесед", який існує за  
матеріальної підтримки єврейської общини  
Балтімора.

139. Дружить - значит сотрудничать // Одес. вестн. - 1996. -  
8 февр.

Про співпрацю з містами-побратимами, зокрема з  
Балтімором.

140. Жакова Т. Теплый дом на Троицкой, 41 // Веч. Одес-  
са. - 1996. - 2 июля.

Про діяльність єврейського добротчинного центру  
"Гмилус Хесед".

141. Кац И. Добро должно быть... с деньгами // Одес. де-  
ловые новости. - 1996. - № 24. - С. 2.

Про знайомство представників єврейської общини  
Балтімора з діяльністю благодійного центру  
"Гмилус Хесед".

142. Рыбак М. Гости-спонсоры // Порто-франко. - 1996. -  
№ 28.

Благодійний єврейський центр "Гмилус Хесед"  
відвідали гості з Балтімора.

143. Ю.И. Ждем гостей из Балтимора // Веч. Одесса. -  
1996. - 22 июня.

Про концерт, підготовлений центром "Гмилус Хе-  
сед" для гостей із Балтімора.

1997

144. Вонсович В. Роднимся навсегда и с пользой // Веч. Одесса. - 1997. - 30 апр.

Про представлені в експозиції Одеського краєзнавчого музею дарунки від Балтімора.

145. Вот что придумал нам Гурвиц // Слово. - 1997. - 30 мая.

Йдеться про муніципальну позику, досвід організації якої мають, зокрема, в Балтіморі.

146. Гурвиц Э. Муниципальный заем // Юг. - 1997. - 3 июня.

Про діалог мера Е.Гурвица з радіослухачами на тему муніципальної позики. Мер пояснив, що в багатьох містах-побратимах Одеси, зокрема в Балтіморі, випускаються облігації муніципальної позики.

147. Змиенко С. Плюс обеды // Юг. - 1997. - 22 февр.

Зокрема, про делегацію єврейської общини Балтімора, яка відвідала центр "Гмилус Хесед".

148. Илюшин И. Успех одесских артистов // Юг. - 1997. - 16 мая.

Про гастролі муніципального Театру музики на чолі з Я.Табачником у США, зокрема в Балтіморі.

149. Капелюшный Л. Не везет Одессе на евреев... // Слово. - 1997. - 19 сент.

Про поїздку мера Е.Гурвица у складі офіційної делегації до США, зокрема в Балтімор.

150. Лукина И. Эпоха породнения // Інтерв'ю вела Е.Васенко // Слово. - 1997. - 25 апр.

Про побратимів Одеси, зокрема, про співпрацю з Балтімором.

151. Милошевич С. Представитель мэрии Балтимора приехал в Одессу за кирпичами // Киев. ведомости. - 1997. - 15 февр.

До 200-річчя Балтімора у місті споруджується меморіальний центр, площа перед яким буде вимощена цеглою, привезеною з 12 міст-побратимів. Рідкісної краси цеглу з червоного граніту виготовили для цієї площі в Одесі.

152. Одесская медаль для Балтиморской капсулы // Слово. - 1997. - 7 февр. - С. 1. - (Информационное агентство "Слово").

До 200-річчя Балтімора в Одесі виготовили медаль та гранітну плиту, на якій вибито символи нашого міста та медаль.

153. Сурнина В. Капсула с символом города Одессы пролежит на площади американского города Балтимора 100 лет // Одес. вестн. - 1997. - 5 февр.

Про подарунки одеситів Балтімору з нагоди його 200-річчя.

## 1998

154. Вайнблат С. Два года с "Гмилус Хеседом" // Одес. вестн. - 1998. - 16 апр.

Про благодійний єврейський центр "Гмилус Хесед", який фінансово підтримує єврейська община Балтімора.

155. Коваль В. Вернисаж при свечах // Одес. вестн. - 1998. - 18 нояб.

Про участь одеських фотохудожників у виставках у США, зокрема в Балтіморі.

156. Кологрева О. Без подробностей: дела губернаторские и не только... // Юг. - 1998. - 13 окт.

Голова облдержадміністрації С.Р.Гриневецький у складі української урядової делегації відвідав США. Там він зустрічався з мером Балтімора. Представники міської влади цього міста мають намір відвідати Одесу та обговорити можливості допомогти Центру реабілітації дітей-інвалідів, надати допомогу у створенні аналогічних центрів у містах області. Обговорювались і проблеми Одеського оперного театру.

157. Коняхин В. Наш человек в Балтиморе // Одес. вестн. - 1998. - 13 нояб.

У складі української урядової делегації, що відвідала США, був голова облдержадміністрації С.Гриневецький. На запрошення губернатора штату Меріленд він відвідав Балтімор.

158. Кохрихт Ф. Вашингтонские встречи: "Одесский регион очень привлекателен", считают в политических и деловых кругах ведущих стран мира // Слово. - 1998. - 16 окт.

У складі української делегації на 53-х щорічних зборах МВФ (Вашингтон) був голова облдержадміністрації С.Гриневецький. Він також відвідав Балтімор. У бесідах з мером та представниками громадськості йшлося про намір американської сторони допомогти у створенні в містах Одеської обл. дитячих реабілітаційних центрів. Виявилось також, що жителів Балтімора надзвичайно цікавить Дунайський природний заповідник.

159. "Неуместно личные связи" // Вестн. региона. - 1998. - 17 окт.

Зокрема, про поїздки С. Гриневецького до міста-побратима Балтімора.

160. Пар Т. Останется ли библиотека? // Вестн. региона. - 1998. - 29 авг.

Про проблеми одеської єврейської бібліотеки, якій єврейська община Балтімора подарувала 500 видань англійською мовою.

161. Серый А. Миссис Стил подсказала идею // Одес. изв. - 1998. - 6 нояб.

Про приїзд з Балтімора делегації на чолі з головою комітету поріднених міст Балтімора П.Беккером. Розглянуто питання про надання гуманітарної допомоги та створення дитячих будинків сімейного типу.

162. Серый А., Гриневецкий С. На беспрецедентный кризис - беспрецедентными мерами // Одес. изв. - 1998. - 13 окт.

Зокрема, про поїздки С.Гриневецького у складі української делегації до США. Під час перебування там відвідав Балтімор.

163. Сурнина В. На Балтимор можно рассчитывать // Одес. вестн. - 1998. - 4 нояб.

До Одеси прибула делегація з Балтімора. Під час зустрічі з міським головою Р.Боделаном обговорювалися питання поглиблення співпраці стосовно обміну вченими, викладачами. Йшлося також про надання гуманітарної допомоги двом сімейним дитячим будинкам.



164. Счастливые дети - в счастливой стране // Веч. Одесса. - 1998. - 13 окт.

Зокрема, про поїздку С.Гриневецького у складі офіційної делегації до США. Побував також у Балтіморі, де зустрівся з мером і керівником медичної ради мерії.

165. Удовиченко Е. Мир и дела мирские // Юг. - 1998. - 21 сент.

Згадується, зокрема, про надання С.Гриневецькому звання почесного громадянина Балтімором.

166. Шевченко Ю. Одним абзацем // Юг. - 1998. - 3 нояб.

Зокрема, про зустріч міського голови Р.Боделана з головою комітету поріднених з Балтімором міст П.Беккером.

167. Яновский Д. День названного родства // Одес. деловые новости. - 1998. - № 15.

Про зв'язки, зокрема, з Балтімором.

1999

168. Амчиславский Э. Мэра Одессы хорошо встречают в Нью-Йорке // Слово. - 1999. - 1 окт.

Про перебування одеської делегації в США, зокрема в Балтіморі.

169. Боделан Р. Отчет одесского городского головы о деятельности исполнительных органов Совета за период с сентября 1998 г. по октябрь 1999 г. // Одес. вестн. - 1999. - 11 дек.

Зокрема, про підписання угоди про створення малого та середнього бізнесу в рамках програми співробітництва між Одесою та Балтімором.

170. Галяс А. Местное самоуправление на пороге нового времени // Одес. вестн. - 1999. - 4 сент.

Про приїзд мерів міст-побратимів Одеси, зокрема мера Балтімора, на міжнародну конференцію "У третє тисячоліття - без війн і насильства".

171. Галяс А. С мечтою о "городе Солнца" // Одес. вестн. - 1999. - 11 сент.

Про приїзд мерів міст-побратимів, зокрема мера Балтімора К.Шмоуна, до Одеси на міжнародну конференцію "У третє тисячоліття - без війн і насильства".

172. Герасимова Т. Одесский горсовет решил остановить работу промывочно-пропарочной станции, которая отравляет жителей Лузановки // Слово. - 1999. - 17 дек.

Про доповідь міського голови Р.Боделана на 9-й сесії міської Ради; йшлося також про створення центру розвитку малого і середнього бізнесу в рамках програми співробітництва з Балтімором.

173. Город // Одес. вестн. - 1999. - 28 апр.

У складі делегації з Балтімора, яка перебуває в Одесі, - представники єврейської общини. Вони відвідали філіал № 2 Централізованої бібліотечної системи для дорослих - єврейську бібліотеку.

174. Жакова Т. Праздничный прагматизм // Веч. Одесса. - 1999. - 9 сент.

Зокрема, про підписання з мером Балтімора угоди про створення в Одесі бізнес-інкубатора для малого і середнього бізнесу.

175. Зверева Р. Гостиниці, аеропорт, ТЭЦ // Веч. Одесса. - 1999. - 17 авт.

Йдеться, зокрема, про приїзд до Одеси голови товариства дружби "Балтімор - Одеса" П.Беккера, учасника проекту відкриття нових притулків і дитячих будинків сімейного типу.

176. Зюзіна Т. В поісках партнерів и инвесторов // Делова Одесса. - 1999. - 10 сент.

Про співробітництво з містами-побратимами, зокрема з Балтімором.

177. Коваль В. Барельєфом на школьній стене // Одес. вестн. - 1999. - 20 апр.

Про тридцятирічну історію дружніх зв'язків між одеською СШ № 119 і школою "Мак-Донах" в Балтіморі.

178. Коняхин В. Подписан меморандум // Одес. вестн. - 1999. - 8 сент.

Міський голова Р.Боделан і мер Балтімора К.Шмоун підписали меморандум про розширення та зміцнення дружніх зв'язків між Одесою і Балтімором.

179. Левчук В. Что добавило блеска "Золотой короне" // Веч. Одесса. - 1999. - 4 сент.

У день народження Одеси відбулося відкриття 2-го міжнародного оперного фестивалю "Золота корона". На гала-концерті були присутні мери міст побратимів, в тому числі мер Балтімора.

180. Максимова А. Балтимор на березу Чорного моря? // Одес. изв. - 1999. - 22 сент.

Для участі в міжнародній конференції із захисту довкілля до Одеси прибули представники Міністерства енергетики США. Вітаючи гостей, міський голова Р.Боделан розповів про побратимські зв'язки Одеси з багатьма містами, серед яких - Балтимор.

181. Маркіна В. Привлекаем инвесторов // Вестн. региона. - 1999. - 14 авг.

Зокрема, про прибуття до Одеси голови товариства дружби Балтимор - Одеса П.Беккера, який спільно з міськвиконкомом буде працювати над відкриттям нових притулків та дитячих будинків сімейного типу. Цей проєкт має намір фінансувати американська сторона.

182. Матиенко В. Без войн и насилия // Юг. - 1999. - 4 сент.

В Одесі відбулася міжнародна конференція "У третє тисячоліття - без війн та насильства". Її учасниками були представники багатьох міст-побратимів, зокрема Балтимора.

183. О расходах и слухах // Вестн. региона. - 1999. - 11 сент.

У міськвиконкомі відбувся брифінг, присвячений святкуванню 205-річчя Одеси. Йшлося про те, що мери міст-побратимів домовилися про конкретне співробітництво. Так, мер Балтимора запропонував створити бізнес-інкубатор для підтримки наших підприємців-початківців.

184. Орбатова І. Где обитает книга? // Вестн. региона. - 1999. - 27 марта.

У бібліотеці Центру єврейської культури (Одеса) у відділі іудаїки зібрані ритуальні предмети, пов'язані

з єврейськими святами. Ця колекція була подарована єврейською общиною Балтімора.

185. Открытые для сотрудничества // Деловая Одесса. - 1999. - 13 авг.

Повідомлення про перебування в Одесі голови товариства "Балтімор - Одеса" П.Беккера. Він займається організацією нових дитячих притулків і сімейних будинків.

186. Подводя итоги // Деловая Одесса. - 1999. - 10 сент.

Зокрема, про підписання з мером Балтімора угоди про створення в Одесі бізнес-інкубатора для малого та середнього бізнесу.

187. Супранович А. Праздник пошел нам на пользу // Одес. вестн. - 1999. - 8 сент.

Зокрема, про підписання з мером Балтімора угоди про відкриття в Одесі бізнес-інкубатора.

188. Сурнина В. Американцев волнуют проблемы Черного моря // Одес. вестн. - 1999. - 18 сент.

Міський голова Р.Боделан приймав делегацію фахівців із США, які брали участь у міжнародній конференції з проблем Чорного моря. Він, зокрема, повідомив про заплановану поїздку делегації Одеського міськвиконкому до Балтімора.

189. Токаренко Е. "Визитные карточки" побратимов // Одес. вестн. - 1999. - 24 апр.

Про співробітництво Одеси з містами-побратимами, зокрема з Балтімором. Передбачається розвиток відносин у галузі найновіших технологій, навчання студентів, обмін делегаціями представників культури та ін.

190. Ясинская В. Слепительный миг / Юг. - 1999. - 20 апр.

В одній з одеських гімназій (колишня школа № 119) відбувся день пам'яті А.П.Бистріної, її колишнього директора. Гість із США Д.Е.Харлі говорив на мітингу про неї як про людину, якій вдалося налагодити дружні зв'язки із балтімурською школою "Мак-Донах".

2000

191. Кац И. Электронные консультанты для бизнесмена // Деловая Одесса. - 2000. - 9 июня.

Одеський фонд малого бізнесу й інвестицій спільно з Корпусом громадян за демократію із Балтімора працює над створенням серії компакт-дисків: "Основи інвестування"; "Основи маркетингу" і "Основи фінансового менеджменту".

192. Левчук В. За наше долголетие - благодаря их здоровью // Веч. Одесса. - 2000. - 19 февр. - (Знакомьтесь: новая организация).

У Будинку вчених відбулася презентація Південноукраїнського центру "Здоров'я, жінка, довголіття". Центр уклав з Балтімурським університетом угоду, за якою американці фінансуватимуть семінари, які проводять одеські медики.

193. Юрченко А. "Окно в Европу" видно из Одесского центра современного искусства // Юг. - 2000. - 19 янв.

Про "ЦСІ-Одесса", який взяв участь у фестивалі "Схід-Захід" як співорганізатор виставки "Сучасна українська фотографія", яка буде експонуватися, зокрема, в Музеї сучасного мистецтва у Балтіморі.

## ПОКАЖЧИК ІМЕН

### А

Амчиславский Э. - 168  
 Андреева В.М. - 31

### Б

Бабич И. - 127  
 Базак О. - 135  
 Беккер П. - 161, 166, 175,  
 181, 185  
 Белоус А.Г. - 108  
 Боделан Р. - 163, 166, 169,  
 172, 178, 180, 188  
 Борещкий В. - 94  
 Бурчо Л. - 100, 128  
 Буш Д. - 102  
 Быстрина А.П. - 77, 190  
 Быстров Л.Г. - 37

### В

Вайнблаг С. - 154  
 Ванденко О.К. - 41  
 Васенко Е. - 150  
 Василенко В. - 78-80  
 Верик В. - 136  
 Власов В. - 55  
 Войцеховский П. - 81, 95  
 Волчек А. - 105  
 Венсович В. - 144

### Г

Гаврилов Ю.А. - 108  
 Галочкин Е.Д. - 62  
 Галяс А. - 170, 171

Ган В. - 44

Гармидер Г. - 131  
 Георгієва В. - 118  
 Герасимова Т. - 172  
 Гипфрих Л.А. - 106  
 Голов П. - 137  
 Голубовский Е.М. - 107, 124  
 Горкин А.П. - 37  
 Гохман В.М. - 8, 31, 39  
 Голуленко Н. - 82  
 Гротор М. - 35  
 Гриневецкий С.Р. - 156-159,  
 162, 164, 165  
 Губар О.О. - 96  
 Гурвиц Э.Й. - 133, 145, 146,  
 149

### Д

Декерт Э. - 30  
 Дмитриев А.В. - 40  
 Дригула М. - 66, 75  
 Дузь И.М. - 108  
 Дэвидов М. - 38

### Е

Ефимов А. - 108  
 Ефимов С. - 73

### Ж

Жакова Т. - 140, 174  
 Журавок В.И. - 71

### З

Забусов Ю.А. - 63

Зверева Р. - 175  
 Зиман П.Я. - 32  
 Змиенко С. - 147  
 Золотарев А.Е. - 56  
 Зозина Т. - 176

## И

Иваненко О. - 97  
 Иванов А. - 49  
 Игнатъев Г.М. - 39  
 Изувита Г.А. - 74, 75  
 Илпошин И. - 57, 110, 148

## К

Капеллошный Л. - 149  
 Карлаш В. - 51  
 Карпов Л.Н. - 39  
 Кац И. - 141, 191  
 Кноп А.Я. - 45  
 Ковалевский В.П. - 31  
 Коваль В. - 155, 177  
 Кологрёва О. - 156  
 Коннер Д. - 78  
 Коняхин В. - 157, 178  
 Кохрихт Ф.Д. - 158  
 Кузнецова И. - 111  
 Куцкий О. - 112

## Л

Лебедева Ф. - 58  
 Левит Я. - 113, 114  
 Левчук В. - 179, 192  
 Літвінов С. - 70  
 Лукина И. - 150

## М

Мазько Е. - 94

Максимова А. - 180  
 Мальцева К. - 102  
 Маркина В. - 181  
 Марущак Е. - 120  
 Матисенко В. - 182  
 Межевич М.Н. - 40  
 Милошевич С. - 151  
 Мухаметшина С. - 78, 79

## О

Овчаренко Т.А. - 46, 52, 59,  
 60, 62, 64  
 Орбатова І. - 184

## П

Павлов В.Н. - 37  
 Павлов М. - 121  
 Пар Т. - 160  
 Петренко А. - 122  
 Петров Ю. - 98  
 Погодин А.Л. - 30  
 Пóлищук Д.И. - 62  
 Половицкая М.Е. - 11, 31  
 Походин В. - 54  
 Проценко Т. - 132

## Р

Рыбак М.Б. - 142

## С

Садовниченко Г. - 127  
 Селивский Б.Н. - 33  
 Серкова И. - 102  
 Серый А. - 161, 162  
 Симоненко В.К. - 69  
 Смахтин Г.М. - 37  
 Снегова А. - 115



Соловьева М.Г. - 36  
 Старостенко К. - 84  
 Стриженюк С.С. - 116  
 Супранович А. - 187  
 Сурина В. - 133, 153, 163,  
 188

## Т

Табачник Я. - 148  
 Тенякова В. - 103  
 Тодоров М.Д. - 61  
 Токаренко Е. - 189

## У

Удовиченко Е. - 165

## Ф

Федоров А. - 117

## Х

Харлі (Харлей) Д. - 77, 86,  
 190

Хлебникова И. - 131  
 Хмельковская Т.Ю. - 87  
 Хруцкая Т. - 104

## Ч

Чернов О. - 88

Чиглинов М. - 89

## Ш

Шварцман Ю. - 90-93, 99,  
 117а, 123, 125  
 Шевцов П.В. - 41  
 Шевченко Ю.Г. - 166  
 Шмоун К. - 171, 178  
 Шурко В.М. - 49, 50

## Э

Эстелл Р. - 37

## Ю

Ю.И. - 143  
 Юрченко А. - 193

## Я

Яновский Д. - 167  
 Ярошенко Л. - 126  
 Ясинская В. - 190

Clement A. - 42  
 Cunliffe M. - 42  
 O'Donovan P. - 42  
 Salvadori M. - 42

## ЗМІСТ

- 3 Коротка історично-географічна довідка  
5 Наш побратим Балтімор  
11 Побратимство - шлях до миру  
38 Показчик імен

Довідкове видання

**ОДЕСА - БАЛТІМОР:**

*До 25-річчя встановлення побратимських зв'язків*

Бібліографічний показчик

У п о р я д н и к

*Ольга Георгіївна Кушнір*

Комп'ютерний набір і верстка:

*О.Г.Нуньес, Т.В.Іванова*

---

Редакційно-видавничий відділ  
Одеської державної наукової  
бібліотеки імені М.Горького  
65026 Одеса-26, вул. Пастера, 13

---

Підписано до друку 24.10.2000

Темплан 2000 р., поз. 11

Формат паперу 60x84 1/16

Друк офсетний

Обл.-вид. арк. 2,16

Тираж 100 прим.

Замовлення № 34

Ротапринт ОДНБ ім. М.Горького  
65026 Одеса-26, вул. Пастера, 13

